

La obra de arte más importante en la iglesia se



encuentra en la parte oeste de la capilla lateral. Es una figura sentada, tallada en tamaño natural y decorada en pintura original representando al patrón de la Abadía San Antón Eremita del año 1495 (17). Posiblemente fue modelo para la figura del Santo Niklaus Hagenauer en el mundialmente famoso altar de Isenheim que se hizo en el siglo 15 por

encargo de la Abadía de San Antón de aquel pueblo.

Contrario a los altares laterales en estilo barroco, el altar gótico de la Santa Cruz en la capilla central es creación original especialmente hecha para esta iglesia.

Se trata del altar parroquial pintado en el año 1485 en la ciudad de Worms, situado al lado del antiguo Ambón Romano que, en aquellos tiempos, fué un muro de piedras entre coro y nave a la altura del púlpito que separó la iglesia monástica de la parroquial. La parte central refleja la crucifixión de Jesús (18). Los cuatro lienzos de las alas laterales representan escenas de las leyendas de la crucifixión, o sea descubrimiento de la Santa Cruz por la emperatriz Helena, la devolución del mismo a Jerusalén por el emperador Heraklios después de haber sido robado por los Persas. La predela muestra Santo Cristo con los doce apóstoles.

Los dos altares laterales en estilo barroco están consagrados a la Virgen Maria. La Piedad en la parte de la nave norte del altar esta dedicada a la Virgen de los Dolores y en la nave lateral del sur aparece la Virgen sobre Media Luna como la triunfante Reina del Cielo.

Durante centenares de años, generaciones han seguido construyendo la iglesia, cambiano el interior, renovando y guardándolo el inventario. Conservar tal importante edificio histórico de arte tiene zu precio. Donativos nacionales y eclesiásticos no bastan. En 1983 se formó la Stiftergemeinschaft Justinuskirche e.V. – una organización de utilidad pública. Tiene 300 miembros que procuran conseguir fondos por medio de contribuciones y donativos. Además organiza visitas guiadas por la iglesia y pone puestos durante las Fiestas anuales del Castillo así como en el Mercado Navideño para así aumentar un poco más los ingresos.

En la Justinus-Kirche se celebran conciertos de órgano y presentaciones musicales de la Kantorei de Höchst.

En el interior de la iglesia se pueden adquirir discos de los conciertos de la Kantorei y recitales sobre el órgano Kuhn así como publicaciones e informaciones adicionales.

Si desea hacerse miembro o participar con una contribución o asistir ad honórem en el trabajo de la Stiftergemeinschaft entonces contáctenos bajo la siguiente dirección:

Stiftergemeinschaft Justinuskirche e.V.
Frankfurt am Main Höchst
65904 Frankfurt am Main, Postfach 80 04 28

Bankkonto: 8300 (BLZ 500 502 01)
Frankfurter Sparkasse Frankfurt am Main

E-Mail: justinusstifter@email.de
Internet: <http://www.justinuskirche.de>



Übersetzt von Gisela Leonhardt, Januar 2010

Spanischer Text



Justinuskirche Frankfurt a.M.-Höchst

La iglesia San Justinus en Höchst es el edificio más antiguo de Frankfurt del Meno y uno de los más antiguos de Alemania. La Basílica Católica data del año 830 y está situada a la orilla del río Meno, esta bien conservada y es un edificio de gran importancia nacional.

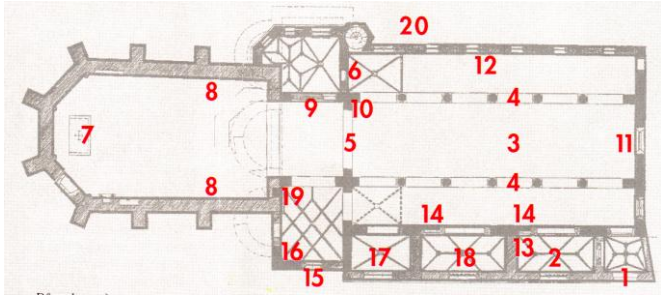
Rhabanus Maurus, Arzobispo de Maguncia, uno de los científicos más importantes en sus tiempos, inauguró y consagró esta iglesia en el año 850.

En el año 1024 se celebró (en la iglesia) una Asamblea sinodal de todos los obispados sufragáneos de Maguncia que confirma la especial importancia de la Justinus Kirche. A esta también atendió San Godehard de Hildesheim.

En 1090 la iglesia llega a ser Priorato y Parroquia de los Benedictinos de la Abadía de San Alban de Maguncia. En el año 1298 las reliquias del Santo Justinus fueron trasladadas al Monasterio principal de Maguncia. Desde entonces Santa Margarita es la patrona de la iglesia. En 1419 los Benedictinos de Maguncia abandonaron la Justinus-Kirche y en 1441 la Abadía de la orden de San Antón de Rossdorf cerca de Hanau, especializada en la asistencia de enfermos, fué llamada a Höchst. Se hicieron cargo de la iglesia y del monasterio hasta la secularización en el año 1803. 1

Las impostas y capiteles corintios de los soportales de las columnas son las obras plásticas más importantes del siglo (4).

Short guided tour around the church:



En el siglo 15 la iglesia estaba completamente cubierta con frescos. Hoy en día solamente quedan restos encima del Arco de Triunfo (5). Se puede ver una imagen del Santo Cristo en el Juicio Final y otra, oculta por el altar de María al lado del púlpito que refleja una escena de la crucifixión.



A lo largo de la nave central y del coro gótico sobresale el chapado altar principal barroco (7), el cual es uno de los más impresionantes del Obispado de Limburgo, creado por Juan Wiese (1726).

El altar presenta esculturas de alta calidad, talladas en madera. A la izquierda se ve San José con el Niño Jesús, y a la derecha el Profesor eclesiástico San Augustinus.

Debajo del reluciente sol se ve la Patrona de la iglesia, Santa Margarita, una de las 14 salvadoras. Según la leyenda, Santa Margarita durante su encarcelamiento, venció a un dragón que quiso tragársela por la noche haciendo la señal de la Santa Cruz. En el año 305 Santa Margarita fue decapitada públicamente por sus creencias religiosas. La imagen del altar muestra la crucifixión de Jesús. Encima se ve el escudo de la Abadía de la Orden de San Antón en forma de la letra « T ».

Dentro del coro se ve la sillería coral en madera de encina del siglo 15, renovado en el año 1986. Los lados laterales muestran en relieve los dos santos de la Abadía de la Orden de San Antón : San Pablo cubierto con hojas de encina en vez de hojas de palma, según cuenta la leyenda y San Pablo (17).

Si abandona la nave del coro en dirección a la nave central se ve en la pared una gran cruz de estilo barroco (9) y un púlpito de estilo imperio del año 1812, esta última obra es la única pieza en la iglesia que fué manufacturada en el ciudad de Höchst (10).

En la parte sur de la nave lateral se encuentran estatuas de estilo barroco (Spätbarock) de diversos Santos procedentes de la vecina capilla del Palacio Bolongaro (12).

El grandioso órgano (11) del año 1740 trae su origen del taller de su constructor Onimus de la ciudad de Maguncia. En 1988 la empresa Kuhn de Männedorf cerca de Zürich fabricó— manteniéndose a los principios del estilo barroco – un órgano con tres teclados manuales en excelente calidad musical y lo integró a la antigua caja. De esta manera la iglesia ahora es un Centro para Música de Órgano, apreciado y estimado por solistas de todo el mundo.

En el lado opuesto de la nave del norte se han agregado tres capillas En la del baptisterio se encuentran las esculturas originales de San Antón y San Pablo (2).

En el muro al lado se ve una pila bautismal en estilo gótico flamigero (2). Tres leones del siglo 11 la soportan. Son los más antiguos y únicos objetos móviles de la iglesia. En el muro lateral se encuentra la lápida bien conservada de Heinrich Meyersbach del año 1520, Prefecto General del Monasterio de San Antón en la ciudad de Höchst (13).

En la nave lateral del norte, entre las capillas, están colgadas en la pared dos epitafios del siglo 16. A la derecha del baptisterio de puede apreciar la losa de Felipe y Margarita von Reiffenberg (14). Sigue una lápida del canónigo Konrad Hofmann (14). Cerca de la entrada lateral del santuario en la parte norte se ve la lápida sepulcral más antigua de la iglesia, es la del sacerdote Heinrich Fetting de Schwanheim del año 1457 (16).

